

ヤコブとヨハネの願い

マルコによる福音書 10:35-45	マタイによる福音書 20:20-28	ルカによる福音書	ヨハネによる福音書
<p>35 さて、ゼベダイの子ヤコブとヨハネとがイエスのもとにきて言った、「先生、わたしたちがお頼みすることは、なんでもかかえてくださるようお願いいたします」。</p> <p>36 イエスは彼らに「何をしてほしいと、願うのか」と言われた。</p> <p>37 すると彼らは言った、「栄光をお受けになるとき、ひとりをあなたの右に、ひとりを左にすわるようにしてください」。</p> <p>38 イエスは言われた、「あなたがたは自分が何を求めているのか、わかっているか。あなたがたは、わたしが飲む杯を飲み、わたしが受けるバプテスマを受けることができるか」。</p> <p>39a 彼らは「できます」と答えた。</p> <p>39b するとイエスは言われた、「あなたがたは、わたしが飲む杯を飲み、わたしが受けるバプテスマを受けるであろう」。</p> <p>40 しかし、わたしの右、左にすわらせることは、わたしのすることではなく、ただ備えられている人々だけに許されることである」。</p> <p>41 十人の者はこれを聞いて、ヤコブとヨハネとのことで憤慨し出した。</p> <p>42 そこで、イエスは彼らと呼ばい寄せて言われた、「あなたがたの知っているとおり、異邦人の支配者と見られている人々は、その民を治め、また偉い人たちは、その民の上に権力をふるっている」。</p> <p>43 しかし、あなたがたの間では、そうであってはならない。かえって、あなたがたの間で偉くなりたいと思う者は、仕える人となり、</p> <p>44 あなたがたの間でかしらになりたいと思う者は、すべての人の僕とならねばならない。</p> <p>45 人の子がきたのも、仕えられるためではなく、仕えるためであり、また多くの人のあがないとして、自分の命を与えるためである」。</p>	<p>20 そのとき、ゼベダイの子らの母が、その子らと一緒にイエスのもとにきてひざまずき、何事をお願いした。</p> <p>21a そこでイエスは彼女に言われた、「何をしてほしいのか」。</p> <p>21b 彼女は言った、「わたしのこのふたりのむすこが、あなたの御国で、ひとりはおあなたの右に、ひとは左にすわるように、お言葉をください」。</p> <p>22a イエスは答えて言われた、「あなたがたは、自分が何を求めているのか、わかっているか。わたしの飲もうとしている杯を飲むことができるか」。</p> <p>22b 彼らは「できます」と答えた。</p> <p>23a イエスは彼らに言われた、「確かに、あなたがたはわたしの杯を飲むことになる」。</p> <p>23b しかし、わたしの右、左にすわらせることは、わたしのすることではなく、わたしの父によって備えられている人々だけに許されることである」。</p> <p>24 十人の者はこれを聞いて、このふたりの兄弟たちのことで憤慨した。</p> <p>25 そこで、イエスは彼らと呼ばい寄せて言われた、「あなたがたの知っているとおり、異邦人の支配者たちはその民を治め、また偉い人たちは、その民の上に権力をふるっている」。</p> <p>26 あなたがたの間ではそうであってはならない。かえって、あなたがたの間で偉くなりたいと思う者は、仕える人となり、</p> <p>27 あなたがたの間でかしらになりたいと思う者は、僕とならねばならない。</p> <p>28 それは、人の子がきたのも、仕えられるためではなく、仕えるためであり、また多くの人のあがないとして、自分の命を与えるためであるのと、ちょうど同じである」。</p>		

Mark 10:35-45	Matthew 20:20-28	Luke	John
<p>35 And James and John, the sons of Zebedee, come unto him, saying, Master, we would that thou shouldest do for us whatsoever we shall desire.</p> <p>36 And he said unto them, What would ye that I should do for you?</p> <p>37 They said unto him, Grant unto us that we may sit, one on thy right hand, and the other on thy left hand, in thy glory.</p> <p>38 But Jesus said unto them, Ye know not what ye ask: can ye drink of the cup that I drink of? and be baptized with the baptism that I am baptized with?</p> <p>39a And they said unto him, We can.</p> <p>39b And Jesus said unto them, Ye shall indeed drink of the cup that I drink of; and with the baptism that I am baptized withal shall ye be baptized:</p> <p>40 But to sit on my right hand and on my left hand is not mine to give; but it shall be given to them for whom it is prepared.</p> <p>41 And when the ten heard it, they began to be much displeased with James and John.</p> <p>42 But Jesus called them to him, and saith unto them, Ye know that they which are accounted to rule over the Gentiles exercise lordship over them; and their great ones exercise authority upon them.</p> <p>43 But so shall it not be among you: but whosoever will be great among you, shall be your minister:</p> <p>44 And whosoever of you will be the chiefest, shall be servant of all.</p> <p>45 For even the Son of man came not to be ministered unto, but to minister, and to give his life a ransom for many.</p>	<p>20 Then came to him the mother of Zebedees children with her sons, worshipping him, and desiring a certain thing of him.</p> <p>21a And he said unto her, What wilt thou?</p> <p>21b She saith unto him, Grant that these my two sons may sit, the one on thy right hand, and the other on the left, in thy kingdom.</p> <p>22a But Jesus answered and said, Ye know not what ye ask. Are ye able to drink of the cup that I shall drink of, and to be baptized with the baptism that I am baptized with?</p> <p>22b They say unto him, We are able.</p> <p>23a And he saith unto them, Ye shall drink indeed of my cup, and be baptized with the baptism that I am baptized with:</p> <p>23b but to sit on my right hand, and on my left, is not mine to give, but it shall be given to them for whom it is prepared of my Father.</p> <p>24 And when the ten heard it, they were moved with indignation against the two brethren.</p> <p>25 But Jesus called them unto him, and said, Ye know that the princes of the Gentiles exercise dominion over them, and they that are great exercise authority upon them.</p> <p>26 But it shall not be so among you: but whosoever will be great among you, let him be your minister;</p> <p>27 And whosoever will be chief among you, let him be your servant:</p> <p>28 Even as the Son of man came not to be ministered unto, but to minister, and to give his life a ransom for many.</p>		